

1
2012

Kumula

Kuntien asiantuntijat KUMULA ry:n jäsenlehti



Teemana
Kansain-
välisyys

Mitä EU päättää palkansaajien asioista?

Opiskelijavaihdossa Sloveniassa

Kumulalainen Su Ran Kim tuntee maahanmuuttajien arjen

Kansainvälinen, globaali, monikulttuurillinen, ylikansallinen...

Mitä näillä otsikon termeillä on tekemistä kunnissa arkisen puurtamisen kanssa? Tämä on kysymys, jota olen usein miettinyt ja samalla pohtinut omaa lievästi penseää suhtautumistani monikansallisiin hankkeisiin ja projekteihin.

Epäilykseni noihin hankkeisiin ei niinkään kohdistu niiden kansainväliseen puoleen vaan siihen, että valitettavasti kokemus on osoittanut niiden teettävän paljon paperityötä, mutta saavutettavat tulokset jäävät usein sangen vähäisiksi. Parasta antia niissä on useimmiten vain henkinen avartuminen ja kokemukset, joita projektissa mukana olleet saavat itselleen päästessään tutustumaan uusiin maihin, työtapoihin, kulttuureihin ja ennen kaikkea – ihmisiin. Eikö vastaavaa voitaisi saavuttaa vähemmälläkin raportoinnilla?

Ajateltaessa kuntamaailmaa niin jo sen peruslähtökohta on luonteeltaan jotenkin luonnostaan sisäänpäin kääntynyt: kunnan tehtävänä on tuottaa palveluja vain omille asukkailleen. Seuratessani kiihkeää keskustelua kuntauudistuksesta ja pakkoyhteensuostamisesta, on mieleeni noussut ajatus,

Hallituksen
puheenjohtajan
pesti on
katkolla.

että jokainen olemassaolonsa vähänkin epävarmaksi tunteva kunta rakentaa muureja ympärilleen, kätkeytyy omaan erinomaisuuteensa ja ainutlaatuisuuteensa. Näissä kähinoissä mikään muu ei tunnu etäisemmältä ajatukselta, kuin että pitäisi vielä kansainvälistyäkin. Eikö riitä, että resurssit käytetään estämään naapurin suurkunnan yritys kaapata meidän kunnan oma itsehallinto ja itsenäisyys?

Kuitenkin kunnat ovat jo vuosikymmeniä tehneet kansainvälistä yhteistyötä osana omaa normaalia toimintaansa. Tästä selvin esimerkki on ystävyyskuntatoiminta. Asiaa pidetään valtakunnallisestikin niin tärkeänä, että jopa Helsingin Sanomat uutisoi, että Grönlannin Nuuk sanoi irti ystävyytensä Vantaan kanssa. Syy eroon ei ollut huonontuneet välit, vaan Nuukin kuntauudistus, jossa se sai kerralla lukuisia uusia ystävyyskuntia, ja sen oli resurssipulan vuoksi karsittava osa vanhoista pois. Olen myös lukenut virkamiesten opintomatkakertomuksia 1920-luvulta, joten uusi asia kansainvälisten vaikutteiden kerääminen työntekijätasollakaan ei ole.

Tämä Kuminan vuoden ensimmäinen numero paneutuu omalta osaltaan kansainvälistymisen ja kulttuurien monimuotoisuuden kysymyksiin. Niin tässä lehdessä kuin yleisestikin minusta nykykehityksessä on ilahduttavinta nuorten halu laajentaa opintojaan ulkomaisissa korkeakouluissa erilaisten vaihto-ohjelmien avulla. Se on toimintaa, jonka uskon kantavan hedelmää ja olevan hyödyllistä niin vaihdossa olevalle opiskelijalle kuin hänen tulevalle työyhteisölleen.

Kumulalle alkava vuosi on mielenkiintoinen ihan täällä kotikonnuilla, sillä syksyllä on taas aika käydä valtuustomme vaalit. Jo nyt kehotan teitä miettimään ja etsimään hyviä ehdokkaita käyttämään järjestömme ylintä päätösvaltaa. Samalla on katkolla myös hallituksen puheenjohtajan pesti. Toivon todella, että tähänkin tehtävään löytyy uusi tekijä.

Talvisin terveisin

Maarit Helén
Päätoimittaja



Maarit

1
2012

Kumina

Kuntien asiantuntijat
Kumula ry:n jäsenlehti
kumina@kumula.fi

Julkaisija:

Kuntien asiantuntijat -
Kommunala specialister -
Kumula ry,
Maistraatinportti 4 A
00240 Helsinki
kumula@kumula.fi

Toiminnanjohtaja:

Jussi Näri
puh. 0201 235 384 ja
0400 816 284,
jussi.nari@kumula.fi

Järjestösihteeri:

Jaana Kivilahti
puh. 0201 235 385 ja
040 1599 397
jaana.kivilahti@kumula.fi

Päätoimittaja:

Maarit Helén
puh. 040 749 2299
maarit.helen@kumula.fi

Toimituskunta:

Maarit Helén, Jaana Kivilahti,
Jussi Näri, Ulla Pötsönen,
Tarja Vuorinne, Tuija Heikkilä

Toimittaja ja ilmoitusmyynti:

Tuija Heikkilä
puh. 050 430 5792
tekspertti@tekspertti.fi

Svensk resumén käännös:

Solveig Stormbom
Ulkoasu: Marja Muhonen
Paino: Forssa Print 2012

Painos: 2 900 kpl
ISSN 1796-3605
7. vuosikerta.

Neljä numeroa vuodessa.
www.kumula.fi

Kansikuva: Kannessa kumula-
alaisia joulukuun alussa 2011
liiton jäsenmatkalla Tartossa,
Virossa. Kuva Maarit Helén.



441 428
PAINOTUOTE

Liiton jäsenmatkoilla on iloinen tunnelma ja hyvä yhteishenki. Siksi niiden järjestämistä Kumulalta toivotaankin. Pyrimme jatkossa vastaamaan toiveisiin entistä paremmin. Kerro sinä, mihin haluaisit matkustaa muiden kumulalaisten kanssa! **Teksti Jussi Näri**

Jäsenten kohtaamispaikka: jäsenmatka

Kuntien asiantuntijat – Kumula ry on järjestänyt vuosien saatossa useita jäsenmatkoja. Monesti on vierailtu Suomen lähialueilla. Latviassa on käyty useamman kerran, viimeksi toissa vuonna kumulalaisia kävi tutustumassa Pietariin ja sen taidearteisiin, ja viime joulun alla olimme Tartossa. Mutta on matkoja tehty myös vähän kauemmaksi Pustan suuntaan: Unkarissa on tutustuttu viininviljelyyn ja nautittu maan mainiosta ruokakulttuurista.

Yhteinen matka – mikä sen parempi tapa tutustua toisiin kumulalaisiin, kuin muutama yhteinen päivä vieraalla maaperällä. Siksi jäsenmatkat ovat nykyisin osa monien ammattijärjestöjen jäsenpalvelua, niin myös Kumulan. Matkaan on usein lähtenyt liiton toimiston edustaja sekä luottamushenkilöitä ja muita aktiiveja. Niinpä jäsenillä on samalla ollut mahdollisuus kysellä ja keskustella häntä askarruttavista, työhön, liittoon tai jäsenyyteen liittyvistä asioista.

Kumulan liittovaltuuston syyskokous esitti liiton toimintasuunnitelmaan jäsenmatkatoiminnan kehittämistä. Ehdotus sai kannatusta, ja tarkoituksena on jatkossa järjestää kaksi, kolme jäsenmatkaa vuodessa: kotimaahan ja lähialueille sekä vähän kauemmaksi Eurooppaan.

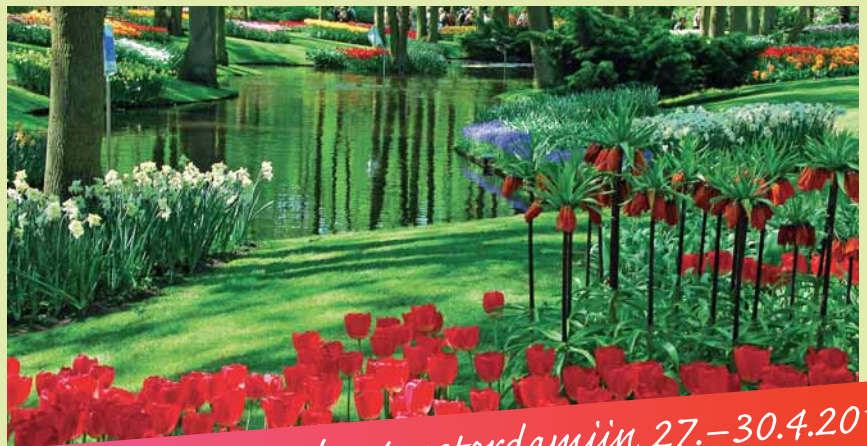
Koska matkanjärjestäminen lohkaisee ison osan toimiston muuten rajallisista resursseista, tulemme jatkossa käyttämään entistä enemmän matkatoimistojäätälöimään meille sellaisia matkoja, jotka kumulalaisia parhaiten palvelevat.

Tänä vuonna on suunnitelmissa suunnata Amsterdamin kevääseen, kesän aikana lähialueille – Viipuriin ja Karjalaan - ja loppuvuodesta Berliiniin. Luvassa on hie-

noja elämyksiä hyvässä seurassa. Jäsenten kannattaa siis lukea seuraavatkin Kuminat tarkkaan ja pitää liiton tiedot sähköpostiosoitteestaan varmasti ajan tasalla, sillä matkoista tiedotamme pääasiassa sähköisin uutiskirjein.

Mutta nyt myös Kuminan lukijoilla on

sanansa sanottavana. Mihin haluaisit jäsenmatkojemme suuntautuvan? Millaisia toiveita sinulla on matkojen sisällöiksi? Lähetä meille ehdotuksesi ja kerro matkatoiveistasi liiton toimistolle nettisivujemme ota yhteyttä -toiminnolla osoitteessa www.kumula.fi. ●



Kumulan jäsenmatka Amsterdamiin 27.-30.4.2012

Kuntien asiantuntijat – Kumula ry järjestää jäsenten toiveiden pohjalta keväisen jäsenmatkan Amsterdamiin Matka-Vekan kanssa. Matkalla on yhteistä ohjelmaa, mutta myös omaa aikaa.

ALUSTAVA MATKAOHJELMA

27.4. Lähtö Finnairin aamulennolla Amsterdamiin. Kiertoajelu oppaan johdolla ja majoittuminen NH City Centre -hotelliin (**), joka sijaitsee lyhyen matkan päässä tunnetulta Damin aukiolta. www.nh-hotels.com/nh/en/hotels/the-netherlands/amsterdam/nh-city-centre-amsterdam.html

28.4. Aamiainen hotellissa. Vapaapäivä ostoksiin ja omatoimiseen tutustumiseen kaupunkiin. Illallinen.

29.4. Aamiainen hotellissa. Tutustumisen oppaan johdolla Keukenhofin kukkapuistoon. Kukkivan Hollannin sydämessä, Lissenissä, sijaiseva noin 32 hehtaarin suuruinen, Euroopan kevät -puutarhaksi kutsuttu kukkapuisto, perustettiin 1949. Paluu hotelliin iltapäivällä.

30.4. Aamiainen hotellissa ja huoneiden luovutus. Kuljetus lentokentälle, josta päivälento takaisin Helsinkiin.

Matkan hinta 865 euroa / henkilö.

Matka toteutuu mikäli ryhmässä on vähintään 18 henkilöä.

Hintaan sisältyy: reittilennot Finnairilla Helsinki-Amsterdam-Helsinki turistiluo- kassa, lentoverot ja matkustajamaksut (noin 118 euroa / henkilö), kuljetukset ja opastukset ohjelman mukaan, majoitus (3 yötä) kahden hengen huoneissa, aamiaiset hotellissa ja sisäänpääsy Keukenhofin kukkapuistoon. Yhden hengen huoneen lisämaksu on 315 euroa / henkilö.

Matkalla on oltava voimassa oleva passi tai EU-henkilökortti. Kaikilla Kumulan jäsenillä on voimassa oleva matkavakuutus, joka on Akavan Erityisalojen jäsenetä. Ota matkalle mukaan jäsenkorttisi, sillä se sisältää vakuutustiedot. Huomioithan, että matkavakuutus ei sisällä matkatavaravakuutusta.

Sitovat ilmoittautumiset 29.2. mennessä Matka-Vekkaan; Outi Salmi, puh. 020 120 4720, outi.salmi@matkavekka.fi ja Pirkko Puustinen, puh. 020 120 4719. Varausta varten tarvitaan nimi kuten passissa, osoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite. Lasku toimitetaan sähköpostilla. Paperilaskusta veloitetaan 10 euroa / lasku. Ennakomaksu 300 euroa / henkilö tulee maksaa viikon sisään varauksesta, jonka jälkeen ei ole enää kulutonta peruutusoikeutta.

Kumulan jäsenmatkoja:

Viro, Tartto 2.-4.12.2011
Venäjä, Pietari 15.-18.10.2009
Unkari, Budapest ja Héviz 24.-27.9.2005
Viro, Pärnu, kaksi kylpylämatkaa yli 55-vuotiaille jäsenille syksyllä 2004
Venäjä, Pietari 27.-27.10.2002
Liettua, Vilna 12.-15.10.2001
Latvia, Riika toukokuussa 2000
Unkari, Budapest 5.-8.10.2000
Venäjä-Viro -kiertomatka 1999
Latvia, Riika 1999

matkavekka

Kumula
 KUNTIEN ASIANTUNTIJAT RY

EU:ssa PALKANSAAJIEN ASIALLA

Akavan kansainvälisten asioiden päällikkö **Markus Penttinen** katsoo näköalapaikalta sitä, miten EU:n päätökset vaikuttavat myös kumulalaisten arkeen. Alkaneena vuonna 2012 EU:ssa tehdään talouspolitiikassa tärkeimpiä päätöksiä 20 vuoteen. Akavan näkökulmasta unionin lähivuosien toiminnan budjettikehys on lähes kuin tilaustyö. Penttinen kertoo, mitä muuta tärkeää työelämään liittyvää on tekeillä ja suunnitteilla.

Teksti Markus Penttinen

Kuluvan vuoden aikana EU:ssa on käsitellyssä Akavan näkökulmasta arviolta noin puolensataa olennaisen tärkeää hanketta, direktiiviä tai muuta vastaavaa. Määrä on edellisten vuosien tasoa. Ero aiempaan on lähinnä siinä, että talouspolitiikassa tehdään tärkeimpiä päätöksiä sitten 1990-luvun alun, ja päätöspöydällä on poikkeuksellisen paljon osaamisasioita.

Paksu pinkka osaamisasioita

Ammattipätevyysdirektiivin uusiminen on meneillään. Pätevyys-tunnustamisjärjestelmään tulisi uusia menetelmiä, esimerkiksi osittaisen pätevyysperiaate ja yhteiset koulutuspuitteet. Ensimmäinen mainittu tarkoittaisi pätevyys-tunnistamista vain osaksi. Jälkimmäinen loisi uusia Eurooppa-tason koulutuksellisia vähimmäisvaatimuksia.

EU:n koulutusohjelmat uusitaan ja yhdistetään. Kun Suomessa koulutusmäärärahoja leikataan, niin EU:ssa niitä halutaan lisätä lamaläkkeenä ja pitkän aikavälin kasvun turvaamiseksi. Reippaasti lisävaroja olisi tulossa myös EU:n tutkimusohjelmiin. Luovuutta ja innovaatiota halutaan myös kannustaa entistä enemmän. Vuonna 2012 päätöksenteossa oleva budjetti-

kehys unionin lähivuosien toiminnalle onkin Akavan näkökulmasta lähes kuin tilaustyö. Valmisteilla on myös eurooppalaisten korkeakoulujen rankkausjärjestelmä.

Työajat, työsuojelu ja lakko-oikeus keskiössä

EU:n työaikadirektiivin uudistamista on yritetty jo monen vuoden ajan. Pääkäsityksinä on ollut viikoittainen työaikakatto, ylempät toimihenkilöt, työaikojen tasoittumisjaksot ja päivystystyö. Kun poliittinen päätöksenteko ei saanut ratkaisua aikaiseksi, antoi komissio aiheen neuvoteltavaksi EU-tason työmarkkinajärjestöille.

Neuvotteluaikaa on ensi syksyyn. Lähtöasetelmat ovat vaikeat, sillä työntekijä- ja työnantajapuolen kannat eroavat toisistaan kovasti. Toisaalta ainakin vielä näin keskustelujen alkuvaiheissa henki on ollut hyvä, ja molemmilla osapuolilla on tahto tulosten aikaansaamiseen.

Työelämän lainsäädäntöhankkeista tärkeimmästä päästä vuonna 2012 ovat lähetettyjen työntekijöiden direktiivin uusiminen sekä työntekijöiden perusoikeuksien ja toisaalta markkinavapauksien yhteensovittaminen.

Lähetettyjen direktiivi säätää komennustyöntekijöiden vä-



Markus Penttinen

vastaa Akavan kansainvälisestä toiminnasta ja sen kehittämistä. Hänen toimenkuvaansa kuuluvat EU-asiat, Euroopan talous- ja sosiaalikomitea, Euroopan ammatillinen yhteisjärjestö EAY, sekä Koulutettujen ryhmien ja ylempien toimihenkilöiden neuvottelukunta Eurocadres.

himmästyösuhde-ehdoista, mutta tiettyjen tuomioistuinpäätösten ja vaihtelvan soveltamisen vuoksi direktiivi on ollut käymistilassa. Komission esitys tehostaisi sen toimeenpanoa ja valvontaa. Palkansaajajärjestöt haluaisivat kuitenkin myös sisällöllistä vahventamista itse direktiiviin.

Ehdottajansa, Italian istuvan pääministerin, entisen EU-komissaarin Mario Montin mukaan "Monti-aloitteeksi" ristitty laki soveltavasti erityisesti lakko-oikeuden käyttämistä suhteessa palvelujen vapaaseen liikkuvuuteen ja niin sanottuun sijoittautumisoikeuteen. Lisäksi on lähössä liikkeelle monta hanketta, joissa jalostetaan eurooppalaisia työntekijöiden kuulemis- ja tiedottamisäädöksiä.

EU:n työelämän lainsäädännössä on työsuojelu määrällisesti merkittävin kymmenin direktiivein, ja toiminta pohjautuu keskipitkän aikavälin strategioihin. Komissio on valmistellut uutta työsuojelustrategiaa. Sen pitäisi sisältää määrällisiä tavoitteita kansallisille työsuojelutarkoituksille, ennakkointia ja riskienhallintaa, sekä painottaa hyvien työelämän suhteiden ja työsuojelun kehittämisen kytkentää.

EU-tasolla pitäisi edistää erityisesti kemikaaliasetus Reachin työsuojelullista toimeenpanoa, syöpävaarallisten aineiden direk-

tiivin uusimista, tuki- ja liikuntaelimiä koskevan niin sanotun ergonomiadirektiivin aikaansaamista, sekä henkistä työsuojelua (mielenterveys, häirintä, väkivalta) ja ILO:n työsuojelusopimuksia. Akavassa on strategian pohjaa pidetty hyvänä, mutta etenkin henkistä työsuojelua on toivottu painotettavaksi lisää.

Taloutta aina vaan...

Talouspolitiikka on ollut jo hyvän aikaa pääaiheita Brysselissä, eikä näköpiirissä ole vähääkään, että tänä vuonna päästäisiin aiempaa vähemmällä. Yhteistä talouspolitiikkaa vahvistetaan edelleen ja jo tehtyjä päätöksiä aletaan soveltaa. Paljon todennäköisemmin kuin muilla aloilla, talouspolitiikassa suuretkin käänteet ovat mahdollisia; Kreikka voi joutua eroamaan eurosta, Italian ja sen myötä koko Euroopan talous romahtaa ja niin edelleen. Mitä tahansa tapahtuu tällä alalla - hyvässä tai pahassa - se tuntuu pian jokaisen akavalaisenkin kukkarossa.

Ajatus verottaa rahoitusmarkkinoiden kaikkia osto- ja myyntitapahtumia (transaktioita) on ollut viime aikoina myötätulessa. Siitä on saatu aikaiseksi niin komission esitys kuin europarlamentin myönteinen äänestystulos. Toisaalta Ruotsin kaltaiset hankkeen vastustajat pelkäävät rahamarkkinatoiminnan ajautumista veroparatiiseihin. Rahamarkkinaveron periaatteellisen myötätuulen hidastajana onkin vaikeus toteuttaa sitä koko EU:ta kattavasti tai maailmanlaajuisesti.

Lisäksi on tullut esiin tukku käytännön kipukohtia, kuten isikö vero työeläkesijoituksiin. Akava on periaatteella tukenut rahoitusmarkkinaveron lähinnä maailmanlaajuisena, mutta sen vaikutuksia ja eri malleja täytyy selvittää vielä runsaasti lisää.

Eläkkeitä ja yhteiskuntavastuuta pohditaan

Eläkkeistä komissio on jo pitkän aikaa suunnitellut toimenpideohjelmia eli niin sanottua valkoista kirjaa. Luonnosten mukaan siinä käydään kiinni kestävyysvaikeuksiin, toivotaan työurien pidentämistä, halutaan poistaa eläköitymisen ylärajat, sekä rajoittaa varhaiseläköitymistä. Kyse on periaatteessa suosituksista ja tietojenvaihdosta. Käytännössä tilanteesta ei kuitenkaan enää ole kyse pelkästään pohdinta- ja suosituspaperista. Lukuisien maiden kestävyysvaikeiden takia eläköityminen on kytkenyt itse itsensä suoraan EU:n talouspolitiikkaan, joka on sitovaa toimintaa.

Yhteiskuntavastuu ei ole tänä vuonna ensimmäistä kertaa unionin esityslistoilla. Sen aiemmat EU-tason käsittelety päättyivät kuitenkin kansalais- ja ay-järjestöjen ulosmarssiin, kun niiden mukaan näkökulma oli täysin yritysten saanelema. Uudet esitykset ovat kuitenkin tasapainoisempia, ja sen myötä vastuun EU-tason elvytyksessä on enemmän kiitettävää kuin kovisteltavaa.

Viime joulukuun pääministereiden Eurooppa-neuvostossa oli esillä komission raportti pienten ja keskisuurten yritysten niin sanotun hallinnollisen taakan vähentämisestä. Raportti on aiheuttanut huolta palkansaajajärjestöissä. Ne tukevat elinkeinotoiminnan helpottamista, mutta asiakirjan reseptit saattavat johtaa vääränlaisiin lopputuloksiin. Taakkavähennysten nimissä ei voida alkaa ajaa alas työsuojelua, tasa-arvoa ja työntekijöiden välttämätöntä suojaa. ●



Lue myös: Kuminassa 4 / 2006 Markus Penttinen kertoi yleistä Akavan kansainvälisestä toiminnasta. Lehden voi lukea Kumulan verkkosivuilla osoitteessa www.kumula.fi > Kumina.

Teksti ja kuvat
Aira Pohjanen

Oulussa informaatio-
tutkimusta opiskele-
va kumulalainen
Aira Pohjanen on
opiskelijavaihdossa
Sloveniassa. Aira
kertoo, millaista
vaihtarin arki on.

D

ober dan! Olen Aira Pohjanen, 23-vuotias opiskelija, joka päätti lähteä kokeilemaan vaihto-opiskelua Sloveniaan. Vaihtoon lähtemistä en ole katunut kertaakaan.

Opiskelen informaatiotutkimusta Oulun yliopistossa neljättä vuotta. Olen kotoisin Merijärveltä, pieneltä paikkakunnalta reilun sadan kilometrin päässä Oulusta. Asutuani Oulussa viisi vuotta olen valmis kokeilemaan jotakin uutta. Aloin haaveilla ulkomailla opiskelusta, kun se vielä oli opiskeluissani mahdollista.

Päätin valita lähdön Erasmus-vaihtohjelman kautta. Mietin pitkään, mihin maahan haluaisin ja päädyin Sloveniaan luetuani blogia opiskelijavaihdosta siellä. Halusin nimittäin maahan, jossa en ole käynyt aiemmin ja jossa minulla jäisi asumisen jälkeen varaa myös matkustamiseen.

Slovenia osottautuikin täydelliseksi kohteeksi: Monet vaihto-oppilaat pääsevät opiskelija-asuntoloihin, joissa asuminen on halpaa, ja Sloveniassa on käytössä opiskelijakupongit, joilla voi syödä todella halvalla. Maan rajanaapurit Kroatia, Unkari, Italia ja Itävalta ovat kaikki kulttuureiltaan erilaisia ja mielenkiintoisia tutustumiskohteita.

Erasmus-vaihtoon edulliseen Sloveniaan

Hain Sloveniaan Oulun yliopiston kasvatustieteellisen tiedekunnan paikalla, ja sen vuoksi opiskeluiden suunnittelu oli vähän erilaista. Minun tuli odottaa, että tiedekunnan Erasmus-haku päättyy, jonka jälkeen lähetin sähköpostia vaihtokoordinaattorille ja kysyin, onko minun mahdollista päästä Ljubljanaan. Vaihto onnistui, sillä kasvatustieteellisellä tiedekunnalla oli vapaita vaihtopaikkoja Sloveniaan jäljellä, ja Ljubljanan kasvatustieteellinen tiedekunta hyväksyi minut.

Päätin kuitenkin opiskella Ljubljanassa humanistisessa tiedekunnassa ja sivuaineopintoja. Päädyin lukemaan antropologiaa ja psykologiaa, sillä ne olivat humanistisessa tiedekunnassa ainoita, jotka tarjosivat englanninkielisiä kursseja. Muutkin opinnot olisivat varmaan onnistuneet, mutta kurssien suorittamistavoista olisi pitänyt sopia erikseen jokaisen kurssin opettajan kanssa. Sitä en kuitenkaan selvittänyt, millaista informaatiotutkimuksen opiskelu – tälläkertaisesti nimeltään kirjasto- ja informaatiotutkimus ja kirjallisuus – Ljubljanan yliopistossa olisi ollut. Ainakin opinnot sisältävät paljon myös kirjallisuuteen liittyviä kursseja.

Sloveniassa yliopisto-opiskelu eroaa suomalaisista etenkin siten, että täällä opiske-

Kumulalainen

Vaihtarin elämää Ljubljanassa

Ljubljanan
maisemia
linnasta
kuvattuna.



lijat keskittyvät tiukemmin omiin opintoihinsa, eikä sivuaineita valita. Tiettyinä opiskeluvuonna opiskellaan tietyt kurssit, jotka tulee läpäistä päästäkseen opiskelemaan seuraavan vuoden kurseja. Jos vaadittavaa määrää kurseista ei saa läpäistyä, pitää koko opiskeluvuosi suorittaa uudestaan.

Opiskelen Ljubljanassa syyslukukauden, mutta täällä se jatkuu helmikuuhun asti. Opintoni koostuvat luennoista. Osassa kurseista on koe ja osassa pitää kirjoittaa essee. Luentoja minulla on yleensä kahdesta neljään tuntia päivässä, joten aikaa jää muuhunkin kuin opiskeluun.

Ummikkonakin pärjää

Asun Ljubljanassa opiskelija-asuntolassa, joka maksaa noin 80 euroa kuukaudessa. Huone jaetaan toisen opiskelijan kanssa, eikä omaa tilaa jää kovin paljon. Minulla on huonekaverina slovenialainen tyttö.

Asuntolassa on yhteiset vessat, suihkut ja koko käytävän eli yli 40 ihmisen yhteinen keittiö. En ole kertaakaan reilun neljän kuukauden aikana tehnyt täällä ruokaa, sillä Sloveniassa on käytössä opiskelijakupongit, joilla opiskelijat voivat syödä 2–4 eurolla yli sadassa Ljubljanan ravintolassa. Opiskelijakupongilla saa ravintolassa yleensä keiton, salaatin, pääruoan ja jälkiruoan. Opiskelija saa kuponkeja jokaiselle kuukauden työpäivälle puheliniittymäänsä, ja kuponki käytetään ravintolassa soittamalla tiettyyn numeroon ja laittamalla puhelin erikoisen laitteen päälle.

En osannut sanaakaan sloveenia päätessäni hakea tänne. Syyskuussa osallistuin Ljubljanassa kielikurssille, jossa opin

Airan vinkkejä vaihtoon lähtemiseen: Uskalla!

Minua pelotti Sloveniaan lähteminen aluksi aivan valtavasti, mutta kertaakaan en ole katunut. Muista vaihto-opiskelijoista on paljon hyötyä ja kysymällä monet asiat selviävät.

Ei kannata pelätä ettei osaisi kieltä tai sitä, että englanti on ruosteessa. Kieli kehittyy, kun sitä käyttää, ja englantikin muistuu mieleen todella nopeasti.

Kannattaa selvittää myös muiden oppiaineiden vaihtopaikkoja, jos omista ei löydy sitä itselle sopivinta. Itse hain eri tiedekunnan paikkaa ja sain tehdä opintoja haluamassani tiedekunnassa.

Ei kannata stressata liikaa. Kaikki asiat eivät onnistu aina niin sujuvasti kuin Suomessa, ja esimerkiksi paperiasiat saattavat sujua hitaasti. Kärsivällisyyttä tarvitaan monissa maissa. Onneksi asioilla on tapana järjestyä. ●

kieltä jonkin verran. Nyt osaan kommunikoida sloveeniksi ravintolassa ja kaupassa, mutta Ljubljanassa pärjää hyvin englanniksikin.

Paikalliset ovat yleensä todella avuliaita ja ystävällisiä. Etenkin alussa heistä oli suuri apu, sillä etsiessäni jotakin toimistoa paikalliset saattoivat saattaa minut perille asti. Sain myös kokea yhden hienoimmista kokemuksistani vaihtoni aikana, kun huonekaverini pyysi minua viettämään aitoa slovenialaista joulua hänen perheensä kanssa.

Aikaa tulee vietettyä lähinnä muiden vaihtareiden kanssa. Jonkin verran olen tutustunut huonekaverini kautta myös slovenialaisiin. Olen käynyt viikoittain ilmaisissa opiskelijoille järjestettävissä jumpissa, jotka tosin pidetään sloveeniksi. Ljubljanassa elokuvissa käyminen on halvempaa kuin Suomessa, ja elokuvat tekstitetään kuten meillä.

Olen matkustanut vaihtoni aikana paljon, seitsemässä eri maassa, joissakin useamman kerran. Mielenkiintoisimpia ovat olleet muut entisen Jugoslavian maat. Sloveniasta pääsee moniin maihin junalla tai bussilla ja matkustaminen on täällä melko halpaa.

Toisenlaisia kirjastokäytäntöjä

Aikaa on jäänyt myös lukemiseen, ja päätin hankkia kirjasto-

kortin. Sloveniassa yleiset kirjastot toimivat eri tavalla kuin Suomessa, sillä täällä ostetaan kirjastokortti vuodeksi, ja kortti kelpaa vain siihen kirjastoon, johon se on ostettu. Vuoden kortti maksaa opiskelijalle lähikirjastoon kahdeksan euroa, ilman opiskelija-alennusta se olisi parinkymppin luokkaa. Kirjastokorttien hinnat vaihtelevat kirjastoittain.

Lähellä keskustaa sijaitsevassa kirjastossa on todella laajasti englanninkielistä kirjallisuutta. Slovenialaisissa kirjastoissa onkin keskitytty kirjoihin. Asiakaskoneita ei ole paljon, ja esimerkiksi kopiokoneita ei ole kirjastossa nähty. Olen kuitenkin huomannut, että täällä kirjastoissa istuu enemmän ihmisiä lukemassa kirjoja kuin suomalaisissa kirjastoissa.

Hankin kirjastokortin myös yliopiston kirjastoon, jonne sen saa ilmaiseksi. Yliopiston kirjastokin eroaa Suomen vastavista aika tavalla: jokaisella oppiaineella on oma kirjastonsa ja kokoelmansa. Yliopiston kirjastossa asiakas ei pääse itse hyllyjen väliin, vaan kirjaston työntekijä tuo pyytämäsi kirjat. Tämä on sääli, sillä minusta hyllyjen tutkailu on paljon mielenkiintoisempaa kuin teoksen etsiminen tietokannasta. Kirjastojen aukioloajat ovat myös suppeammat kuin Suomessa. Yliopistojen kirjastot ovat Suomessa siis asiakasystävällisempiä kuin Sloveniassa.

Tarkoitukseni on vielä ennen kotiinpaluuta jututtaa jonkin kirjaston työntekijää heidän työkuvistaan ja palkkauksestaan. ●



Aira Pohjanen Celjen kirjaston edessä.



Lue lisää:

Blogini löytyy osoitteesta:

<http://ljubljanassa2011.blogspot.com/>

Sahalinilta

Kumulalainen

Teksti Tuija Heikkilä

Kumulalainen **Su Ran Kim** on Porin kaupungin maahanmuuttaja-koordinaattori. Hän tuntee asiakkaidensa tarpeet ja ongelmat.

Su Ran Kim on niin nakkilainen, että kehuu yleensä kotipaikkakuntaansa. Mutta ei ihme, hän on sentään asunut Nakkilassa kauemmin kuin missään muualla.

Korealaista sukua olevan Su Ranin tie on kulkenut Suomeen kaukaa. Hän syntyi Venäjän Kaukoidässä, Sahalinin saarella.

Su Ran opiskeli ja valmistui diplomi-insinööriksi ja työskenteli rakennusmestarina, kun tapasi samalla rakennustyömaalla työtä tekevän suomalaisen asennuspäällikön. Siitä on yli 20 vuotta. Pari meni naimisiin, ja Su Ran muutti Suomeen, Nakkilaan ja sai kaksi lasta.

– En tiennyt tullessani paljon Suomesta. Helsingin tiesin tietenkin maan pääkaupungiksi ja joulupukin, en paljon muuta, Su Ran Kim nauraa.

Nyt hän pitää Suomessa eniten saunasta ja luonnosta, mutta ei keksi mitään, mitä maassamme inhoaisi.

– Sana 'inhota' on niin voimakas, etten löydä mitään siihen sopivaa. Mutta se minua vaivaa, että me jotenkin katsomme maahanmuuttajia, kuin nämä olisivat erilaisia olentoja, kummajaisia. Kaikki me olemme ihmisiä, olimmepa sitten minkä värisiä tahansa. Kaikilla meillä on samanlaiset unelmat siitä, että olisimme onnellisia ja saisimme elää turvallaisessa maassa ja maailmassa.

Su Ran on nähnyt selvän eron verratessaan suomalaisten asennetta maahanmuuttajiin venäläisten asenteisiin.

– Kun asuin Venäjällä, elettiin vielä Neuvostoliiton aikaa ja rajat olivat kiinni. Matkustamaan pääsi enimmäkseen vain sosialistisiin maihin. Niinpä kun Neuvostoliitossa tapasi ulkomaalaisen, tähän suhtauduttiin aina uteliaana siitä, mistä ja millaisista oloista tämä tuli. Toisen kulttuuri herätti positiivista kiinnostusta.

Koulutusrahat supistuneet

Suomessa Su Ran suoritti ensin Tampereen aikuiskoulutuskeskuksessa asiamiestulkinnon ja sitten Hämeen opettajakorkeakoulussa opettajan pätevyyden. Satakunnan ammattikorkeakoulun täydennyskoulutuskeskuksessa hän opiskeli puoleltoista vuoden johtaminen ja kehittäminen sosiaali- ja terveysalalla -kokonaisuuden.

Su Ran on mukana vapaaehtoistoiminnassa tutustuttamassa maahanmuuttajia ja kantasuomalaisia yhdessä tekemisen kautta toisiinsa. Hän harrastaa myös esperantoa ja lukemista. Niin puhuminen, opintoihin vaaditut lukemiset ja esseiden

kirjoittamiset kuin romaanien luku sujuvat häneltä sujuvasti myös suomeksi.

– Kyllä vaan! Viimeksi luin kyllä portugalilaisen **Eça de Queirós**in kirjan *O Primo Basilio* venäjäksi, mutta, mutta sitä ennen suomeksi **Helen Kimin** eteläkorealaisista naisista kertovan romaanin *Pitkä sadekausi*.

Kotona Su Ran puhuu venäjää ja suomea. Kun hän muutti Suomeen, kielikoulutusta järjestettiin maahanmuuttajille vain Helsingissä ja Turussa. Su Ran pääsi Turun aikuiskurssekeskuksen kuuden kuukauden kurssille.

– Se oli ainoa suomenkielen kurssi, jolla olen ollut. Ensin oli kaksi ja puoli

Kuva Su Ran Kimin arkisto



Nakkilaan

kuukautta kielikoulutusta, sitten puoli-toista kuukautta työharjoittelua, sitten kuukauden loma, pari viikkoa teoriaa ja taas loput työharjoittelua.

Ei siis ihme, että maahanmuuttajien kielinopetuksen vähäisyyttä valitetaan yleisesti.

– Rahan puute on entisestään vähentänyt työvoimakoulutuksen kieliopetusta. Kurseille on ollut jopa 50 hakijaa, joista 16 on otettu. Kielikurssille pääseminen ja kielitaidon karttuminen riippuu aina tilanteesta. Toisilla on kielipää, mutta toisilla oppiminen sujuu hitaammin. Silloin ei riitä, että käynyt perus- ja jatkokurssin.

Porin maahanmuuttajatyötä rakentamassa

Ennen Suomeen muuttoa Su Ran Kim työskenteli rakennusalalla. Hän on työskennellyt Euroopan sosiaalirahaston (ESR) ja Euroopan aluekehitysrahaston hankkeissa projektipäällikkönä Satakunnan TE-keskuksessa, nykyisessä ELY-keskuksessa, sekä Porin aikuiskoulutuskeskuksessa eli nykyisessä WinNovassa ja Porin kaupungin kulttuuritoimissa.

– Täällä Porin perusturvakeskuksessa olin ensin pakolaistyön koordinaattorina huolehtimassa Myanmarista tulleiden kiintiöpakolaisten vastaanotosta ja verkostojen perustamisesta. Kaksi vuotta sitten, helmikuussa 2010, aloitin nykyisessä tehtävässäni maahanmuuttajakoordinaattorina.

Su Ran on ko. toimen ensimmäinen työntekijä. Niinpä työtä ja kehittämistä on ollut ja on.

– Työhöni kuuluu maahanmuuttajatyön koordinaatio Porissa. Teen yhteistyötä eri hallintokuntien ja eri viranomaisien ja kanssa, ideoimme ja laadimme yhdessä hankehakemuksia. Pian käynnistyy yksi ESR-hanke, jossa on mukana kymmenen tai 11 kuntaa. Teen myös asiakastyötä eri maista tulevien kanssa, annan ohjausta ja neuvontaa maahanmuuton alkuvaiheessa, järjestän tulkkauspalveluita ja koordinoin talousosaston kanssa erilaisia pakolaisiin ja paluumuuttajiin liittyviä kuntakorvauksia, jotka haetaan ELY-keskuksesta.

Su Ran sai äskettäin apua asiakastyöhön, kun sosiaalipalveluihin palkattiin maahanmuuttajatyön erityisavustaja. Uuden työntekijän ja työharjoitteluun tulevien opiskelijoiden perehdyttäminen maahan-

muuttajatyöhön on osa Su Ranin työtä.

Parasta työssä on Su Ranin mielestä sen monipuolisuus.

– Saan olla ihmisten kanssa tekemisissä. Hienoa on myös se, että työ kehittyy ja sitä pitää kehittää. Maahanmuuttajatyö on hyvin laaja, monipuolinen ja vaatii erikoisosaamista. Uusi laki kotoutumisen edistämisestä on tuonut mukanaan uusia velvoitteita kunnille. Jossakin vaiheessa perustetaan työryhmä miettimään, miten maahanmuuttajapalveluita pitäisi kehittää.

Onko maahanmuuttajatyön kehittäminen Porissa helppoa?

– Luulen, ettei kehittäminen ole ylipäätään helppoa. Aina ja kaikkialla tulee vastavirtoja, mutta jos on hyvä tahto ja löytyy yhteistyötahoja, vaikeudet ylitetään. Hankaluuksien kanssa pitää pärjätä ja tehdä työtä. Sitä varten täällä ollaan.

Byrokratiassa vaikeinta on byrokratia

Tuoreiden tilastojen mukaan tämän vuoden tammikuun 13. päivänä Porissa asui 1 715 ulkomaan kansalaista yhteensä 92 maasta.

– Kymmenen viimeksi kuluneen kuukauden aikana määrä oli lisääntynyt 142 hengellä. Eniten edustetut maat ovat Venäjä, Viro ja Ruotsi, seuraavaksi Thaimaa, Turkki, Romania, Britannia, Puola ja Saksa, Su Ran Kim kertoo.

Su Ranin mukaan uudet suomalaiset ja porilaiset elävät sopuisasti yhdessä, vaikka väärinkäsitysiltä ja kulttuuriin törmäyksiltä ei voi välttyä.

Viihtyvätkö maahanmuuttajat Porissa?

– Se on yksilöllistä. Osa muuttaa muuttaman vuoden kuluttua pois isompiin kaupunkeihin etsimään parempia koulutus- ja työllistymismahdollisuuksia, mutta koko ajan tulee myös uutta väkeä. Muutto uuteen maahan vaatii sopeutumista. Toiset tarvitsevat enemmän aikaa ja tukea kuin toiset. Huonontunut taloudellinen tilanne vaikuttaa tässäkin asiassa. Kaikessa pitää katsoa, mistä voi säästää ja supistaa, ja kun resurssit ovat niukat, pitää pärjätä niillä, mitä on.

Kun Su Ranilta kysyy, mikä kunnallisessa byrokratiassamme on maahanmuuttajille kaikkein vaikeinta, vastaa hän yksinkertaisesti ja loogisesti: byrokratia.

– Järjestelmä on luotu suomalaisille. Oletamme itsestään selvistä asioista, että asiakas tietää palveluista ja osaa kysyä ja liikkua, mutta kuinka hyvin se käy ja kuinka paljon maahanmuuttaja-asiakas

ymmärtää, on toinen juttu. Moni tulee liksiksi maasta, missä terveydenhuoltojärjestelmä on ihan erilainen kuin Suomessa ja sosiaalipalveluja ei ehkä ole lainkaan.

Myös kehittynyt tietoyhteiskuntamme asettaa omat rajoituksensa sopeutumiselle.

– Kaikki siirtyy sähköiseen muotoon, enkä puhu vain kunnallisista palveluista. Työvoimatoimistoon ilmoittauduttaessa tulee täyttää sähköinen lomake, mutta entä jos ei osaa? Oletetaan, että sinulla on pankkitunnukset, mutta jos et osaa edes lukea latinalaisia aakkosia, menee aikaa ennen kuin opit kieltä ja sitä myötä käyttämään sähköisiä järjestelmiä.

Maahanmuuttajakin on kuntalainen

Kielitaito on usein syynä myös siihen, miten avoimesti, hyvin tai huonosti suomalainen kuntasektorin virkailija palvelee maahanmuuttajaa.

– Luulen, että perusturvakeskuksessa kyllä palvelee, mutta mitä maahanmuuttaja saa siitä irti, on toinen asia. Jos tulee kieliongelmiä, maahanmuuttaja lähetetään helposti sosiaalitoimistoon. Kunnan jokaisen virkailijan pitäisi kuitenkin pystyä palvelemaan jokaista kuntalaista riippumatta siitä, onko tämä maahanmuuttaja vai ei, Su Ran Kim muistuttaa.

Myöskään tulkkeja ei ole tarpeeksi, ei etenkin harvinaisemmissa kielissä, joita saattaa edustaa yksi asioimistulkki koko maassa. Puhelintulkkaus ei aina riitä.

– Porissa ei ole tulkkeskusta, lähimmät ovat Pirkanmaan ja Turun tulkkeskukset. Yritänkin katsoa, miten kannattaa järjestää. Jos Porissa tarvitaan tulkki tunniksi, pariksi vaikka Keski-Suomesta, otan yhteyttä muihin asiakkaisiin ja toimintoihin ja kysyn onko heillä tarvetta tulkkiin nyt kun tämä on tulossa. Näin saamme tulkille yhdellä kerralla aikataulun päiväksi tai pariiksi sen sijaan, että hän joutuisi käymään Porissa useamman kerran.

Kirjaston palveluja Su Ran kiittelee.

– Viime syksynä otettiin kirjastosta yhteyttä ja kysyttiin, mitä palveluja maahanmuuttajat haluavat. Yhteistyön tuloksena oli, että nyt Porissa on lainattavissa burman, puolan, romanian, thain, kurdin, turkin ja kiinan kielistä kirjallisuutta ja bulgarian kielistä on tulossa.

Sitä Su Ran Kim ei lähde pohtimaan, onko joidenkin maahanmuuttajaryhmien helpompi tai vaikeampi sopeutua ja kotoutua Suomeen ja suomalaiseen yhteiskuntaan kuin toisten.

– Jotkut tarvitsevat enemmän aikaa, jos koulutus pohja on matala ja luku- ja kirjoitustaito puutteellinen. Jos kotimaan yhteiskuntajärjestelmä on kovin erilainen kuin Suomessa, vie oman aikansa ymmärtää, miten täällä toimitaan. Sopeutuminen on kuitenkin aina yksilöllistä.

Hän tietää, mistä puhuu. ●

Suomalainen luonto on Su Ran Kimille tärkeä.

Kuntasektorilta vaihtoon ulkomaille

- VINKKEJÄ JA LINKKEJÄ

Kansalaisten Eurooppa -ohjelma

Kansalaisten Eurooppa -ohjelman tavoitteena on edistää suvaitsevaisuutta ja monikulttuurisuutta sekä rohkaista kansalaisia, kuntia ja kansalaisjärjestöjä vuorovaikutukseen. Ohjelma on avoin kaikille Euroopan unionin jäsenmaille.

Ohjelmasta tuetaan muun muassa kuntien ystävyyskuntatapaamisia, kansalaishankkeita, kuntien temaattista verkostoyhteistyötä ja Euroopan aktiivinen muistiperintö -hankkeita sekä myönnetään avustusta esimerkiksi innovatiivisille kehityshankkeille. Vuoden 2012 painopistealueet ovat Euroopan kansalaisuuden ja demokratian edistäminen sekä kansalaisia koskettavien ja heille ajankohtaisten asioiden sisällyttäminen Euroopan poliittiseen ohjelmaan.


Kansalaisten Eurooppa -ohjelman tukea voivat hakea kunnat sekä alue- ja paikallishallintoviranomaiset, mutta eivät yksityiset henkilöt.

– Vaikka kunnissa työskentelevät eivät yksityishenkilöinä voi hakea ohjelman tukea, on heillä kuitenkin mahdollisuus osallistua siihen hankeyhteistyön puitteissa. Ohjelman myötä voi järjestää vaikkapa vähintään kahden kunnan välisiä tapaamisia jonnekin teeman ympäriltä tai useamman kunnan pitkäkestoista temaattista verkostoitumisyhteistyötä korkeintaan kahden vuoden hankkeeseen, neuvoo Kansalaisten Eurooppa -ohjelman vastaava asiantuntija **Mauri Uusilehto**.

Kansalaisten Eurooppa -hankkeesta on kunnissa hyviä kokemuksia. Kotka järjesti viime kesänä nuorten aloitteesta syntyneen Costa del Kuutsalo -leirin. Viiden Etelä-Kymenlaakson kunnan vieraana oli nuoria kaupungeista Saksasta, Virosta ja Liettua. Leirin teemana oli Itämeri vuonna 2050.

– Lahden kaupungilla on ollut ilmaston lämpenemistä hidastamaan pyrkivä hanke ja Päijät-Hämeen maakuntaliitto on ollut mukana gerontologia-hankkeessa. Siihen osallistuneet asiantuntijat ja päättäjät olivat tosi tyytyväisiä, Uusilehto kertoo.

Cimon virkamiesvaihto-ohjelmat sen sijaan on tarkoitettu valtiolla työskenteleville.

 Lisätietoja Kansalaisten Eurooppa -hankkeesta:
Vastaava asiantuntija Mauri Uusilehto
Puh. 0207 868 520, 0400 247 805

mauri.uusilehto@cimo.fi

Liity Kansalaisten Eurooppa -ohjelman Kansalaisnet-sähköpostilistalle osoitteessa <https://lists.cimo.fi/mailman/listinfo/kansalaiset> ja saat tuoreimmat uutiset.

Euroopan komission Comenius Regio -hankkeet

Regio-ohjelmassa kahden maan paikalliset tai alueelliset kouluviranomaiset voivat yhdessä alueen koulujen ja muiden ryh-

Kuntien ja kaupunkien virkamiehillä ja työntekijöillä on mahdollisuuksia virittää yhteistyöverkostojaan ja päästä tutustumaan kollegoihin maailmalla. Tässä muutamia vinkkejä.

Teksti Tuija Heikkilä

mien kanssa muodostaa hankkeen. Tukea voi hakea kahdeksi vuodeksi kunta, koulutuskuntayhtymä, aluehallintavirasto (AVI) tai elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus (ELY-keskus). Kolmas osallistuva taho voi olla teemasta riippuen vaikkapa kirjasto, urheiluseura tai nuorisojärjestö.



Lisätietoja Regio-hankkeista:
Ohjelma-asiantuntija

Riikka Vuorela
Puh. 0207 868 613
riikka.vuorela@cimo.fi
www.cimo.fi/ohjelmat/comenius/regio-hankkeet

Pohjoismaiden ministerineuvoston Julkishallinnon pohjoismais-balttilainen liikkuvuusohjelma

Pohjoismaiden ministerineuvoston Julkishallinnon pohjoismais-balttilaisen liikkuvuusohjelma tarjoaa virkamiehille ja muulle julkisen sektorin henkilökunnalle taloudellista tukea opintokäynteihin, harjoitteluun, koulutukseen tai verkostoitumiseen Pohjoismaissa ja Baltiassa. Ohjelmasta tuettavaan toimintaan tulee osallistua vähintään kolme maata, joista vähintään yksi on Pohjoismaa ja yksi Baltian maa. Ohjelmaan voivat osallistua niin kuntasektorin työntekijät kuin luottamusmiehet.

Pohjoismaiden ministerineuvoston Uusi pohjoismainen ruoka -ohjelma

Pohjoismaiden ministerineuvoston Uusi pohjoismainen ruoka -ohjelman tavoitteena on kehittää ja tehdä tunnetuksi pohjoismaisia arvoja, jotka liittyvät muun muassa ruokakulttuuriin, gastronomiaan, raaka-aineisiin, matkailuun, muotoiluun, terveyteen, eläinten hyvinvointiin ja elinkeinokehitykseen. Ohjelmasta tuettaviin hankkeisiin tulee osallistua vähintään kolme Pohjoismaata. Tuella voi kattaa kokouskustannukset ja muut välittömät menoerät, mutta ei omaa työpanosta tai yleiskustannuksia.



Lisätietoja Pohjoismaiden ministerineuvoston ohjelmista: www.norden.org
Kristina Löfs, +45 33 96 03 36, krl@norden.org

CEMRin ystävyyskuntien partnerihakutoiminto

CEMRin (Council of European Municipalities and Regions) partnerihaku saattaa yhteen kaupunkeja, kuntia ja paikallishallintoviranomaisia tuomalla yhteen ihmisiä eri puolilta Eurooppaa. Toiminnan pääperiaatteet ovat ystävyys, yhteistyö ja keskinäinenymmärrys. Partnerit sitoutuvat pidempiaikaiseen yhteistyöhön, ei lyhyisiin projekteihin.



Lisätietoja CEMRin Twinning-ohjelmasta:
www.twinning.org

Uusi jäsen

Haastattelu Tuija Heikkilä

Tervetuloa Kumulaan Mari Pentti-Tuomisto

Kuka ja mistä olet? Mitä teet työkse- si? Millainen koulutus sinulla on?

Olen Mari Pentti-Tuomisto Somerolta. Toimin Forssan kaupungin maaseutuasia-
miehenä, aloitin tässä työssä vuonna
2004. Sitä ennen työskentelin helsinkiläisessä pankissa ensin talletusosastolla,
sitten ulkomaanosastolla yhteensä
kymmenisen vuotta ja opiskelin samalla
Markkinointi-instituutissa kauppa-
tekniikoksi. Seuraava työpaikkani maa-
seutuyrittäjänä löytyi kotipaikkakunnal-
tani Somerolta. Tuolloin aloitin myös
maatalouden opiskelun ja toimin kiire-
aikoina Someron maataloustoimistossa
EU-neuvojana. Nykyinen koulutukseni on
agrologi YAMK, Hämeen ammattikorkea-
koulussa suoritettu maaseudun kehittämi-
sen ylempi ammattikorkeakoulututkinto.

Miksi liityit Kumulaan?

Maaseutuasiemiehenä liityin yleiseen
työttömyyskassaan, kun en löytänyt
sopivaa liittoa. Nyt maaseutuhallinnon uu-
distusten myötä tilanne on muuttunut vä-
hän epäselvemmäksi, ja Forssan kaupunki
tulee muodostamaan yhteistoiminta-
alueen Someron ja Tammelan kanssa. Siksi
päätin etsiä sopivan liiton, josta saisin tar-

vittaessa apua ja neuvoja. Kumula
näytti sopivan parhaiten minulle.

Mitkä ovat mielestäsi uuden liittosi parhaat houkuttimet?

Kunta-alan asiantuntemus.

Mitä toivot ja odotat uudel- ta liittolasi?

Eniten toivon saavani tietoa
kunta-alan erityisalojen nä-
kökulmasta. Odotan myös
saavani apua, jos eteen tulee hankalia
tilanteita tulevassa maaseutuhallinnon
uudistuksessa.

Miten kansainvälisyys näkyy sinun työssäsi?

Kansainvälisyys vaikuttaa melko paljon
omassa työssäni, sillä suurin osa maa-
talouden tukijärjestelmien ratkaisuista
tulee EU:lta. Vuosittain saamme sieltä aina
uudet tulkinnot tukihauksen hoitamiseen.
Maanviljelijät seuraavat EU:n myötä myös
yhä enemmän Euroopan ja koko maail-
man asioita. Suomalainen ja forssalainen
maaseutu on nykyään osa eurooppalaista
maaseutua, mutta silti toivon suomalai-



suuden maaseudulla säilyvän
omanlaisenaan, kuten kaikissa muissakin
Euroopan maissa.

Avartaako vai hankaloittaako kansainvälisyys mielestäsi edusta- maasi sektoria kunnallisessa virka- miehen työssä?

Maaseudun kehittämistöissä tehdään
myös jonkin verran yhteistyötä eri EU-
alueiden kehittämisjärjestöjen kanssa,
ja kansainvälisyys avartaa hyvin paljon
toimintaa ja antaa uusia näkökulmia.
Päivittäisessä työssäni ja rutiineissani
kansainvälisyydellä ei kuitenkaan ole niin
paljoa merkitystä. ●

JÄSENETU

Vapaa-ajan tapaturma- ja matkustaja- vakuutus

KUMULAN jäsenenä saat automaati-
sesti jäsenetuna If Vahinkovakuutus-
yhtiön vapaa-ajan tapaturma- ja
matkustajavakuutuksen. Vakuutettu
ovat kaikki alle 68-vuotiaat jäsenet,
opiskelijajäsenet ja eläkeläisjäsenet.
Vakuutusturva on sidottu liiton jäsenyy-
teen: jos jäsen eroaa tai erotetaan liitosta,
vakuutusturva päättyy välittömästi. Vakuu-
tuksessa ei ole omavastuuta.

Vapaa-ajan matkustajavakuutus on
voimassa enintään 45 vuorokautta kunkin
Suomesta alkavan vapaa-aikana tehtävän
koti- tai ulkomaanmatkan alkamisesta.
Vanhempiensa mukana matkustavat alle
20-vuotiaat lapset sisältyvät myös matkus-
tajavakuutukseen. Siihen ei kuitenkaan
sisälly matkatavaravakuutusta.

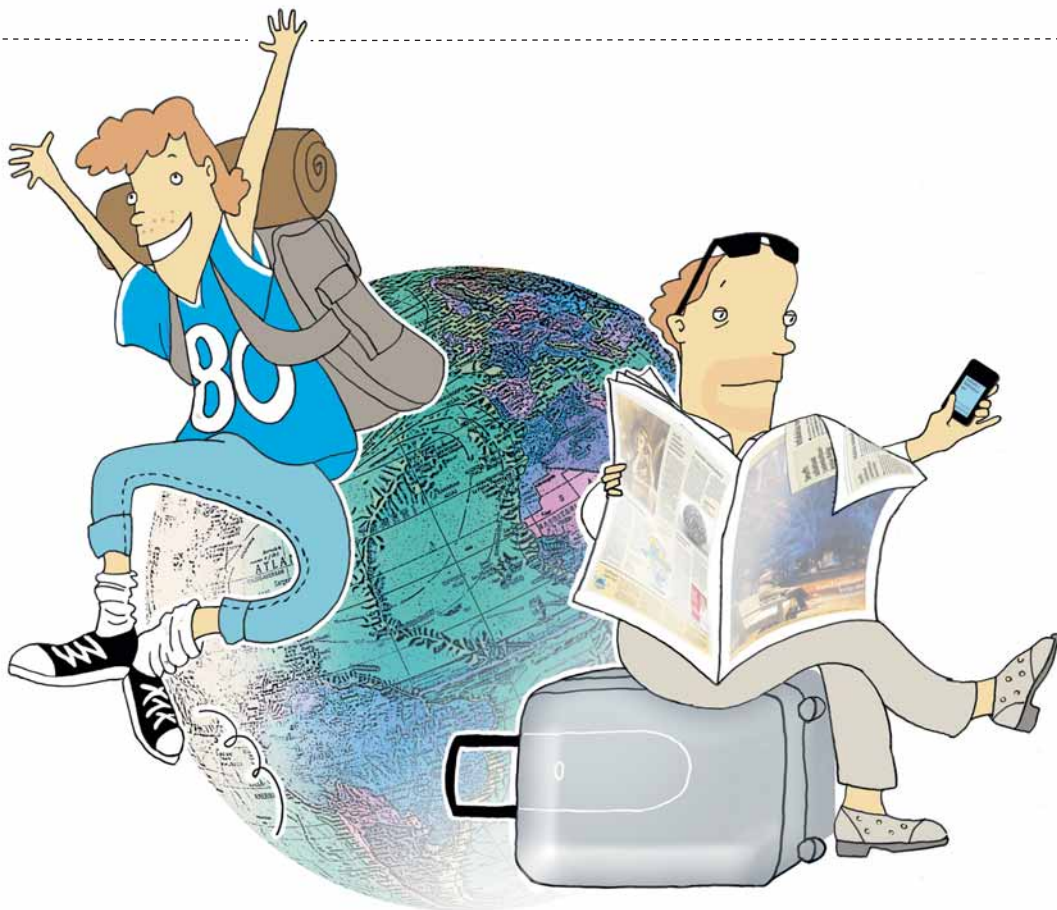
Vapaa-ajan tapaturmavakuutuk-
sesta korvataan vapaa-aikana sattuneita
tapaturmia. Kaikkialla maailmassa voimassa
oleva turva tapaturman aiheuttamien hoi-
tokulujen varalta on enintään 2 732 euroa
tapaturmaa kohti. Korvaus pysyvän haitan
varalta on enintään 11 474 euroa.

Tapaturma- ja matkustajavakuutus ei
ole voimassa, jos osallistut urheiluliiton tai
-seuran järjestämiin kilpailuihin, otteluihin
tai harjoituksiin tai harjoittelet valmen-
nusohjelman mukaisesti tai kun harrastat
ehdoissa erikseen mainittuja urheilulajeja.

Vakuutuskorttina toimii jäsenkorttisi.
Löydät siitä vakuutuksen numeron. Pidä
kortti aina mukanas! Mikäli tarvitset
erillisen todistuksen vakuutuksesta, saat
sen If Vahinkovakuutusyhtiöstä. ●



Kaikista jäseneduista enemmän sivulla
www.akavanerityisalati.fi > Jäsenyyt > Jäsenedut.



Asemien lapset

Jos 1980-luvulla matkusteltiin ulkomailla, mentiin junalla Leningradiin tai laivalla Tukholmaan. Kun lentolippujen hinnat nielaisivat parin keskikuukausiansion verran, oli selvää, että lentomatkustaminen ei kuulunut jokaisen lomanviettotapaan.

Sitten tuli interrail, ja nuoriso reilasi sankoin joukoin länteen. Opeteltiin ulkomailla olemisen alkeita, nähtiin ja koettiin sitä, mitä oli luettu kirjoista. Ennen kaukaiselta tuntunut Kööpenhamina oli se, mistä nyt lähdettiin vasta eteenpäin.

Trocadérosta katseltiin Eiffel-tornia Pariisin hikoillessa heinäkuun helteisessä yössä. Repussa oli kovin vähän eväitä, mutta sentään vielä muutama frangi ja pullo halvinta punaviiniä. Käveltiin pitkin Seinen rantoja pienen sydämen haljetessa kirjoista opitusta romantiikasta. Hetken aikaa oltiin osa suurempaa liikettä, hetken aikaa omistettiin koko Eurooppa. Koettiin ja opiskeltiin yhteistä maanosaa, ja joskus saatettiin jopa ymmärtää näkemäämme.

Kotona matkatarinat nousivat nuorempien joukossa taianomaisiksi legendoiksi. Hampuri, Pariisi, Barcelona. Kuinka Roomassa juostiin karkuun poliziaa tai kuinka isoveljellä oli kuulemma Amsterdamista tuotuja lehtiä vintillä piilossa. Pikkuveljelle Madridista tuliaisiksi ostettu rihkamaveitsi muuttui Viking Linen kansipaikalla aidoksi muukalaislegioonan taskuveitsekseksi.

Silloin myös matkalla olemisella oli merkitys. Junan lähtiessä asemahallista kohti uutta määränpäättä jotakin jäi taakse, mutta edestä löytyi aina jo-

takin uutta. Uusia tuttavuuksia junassa, eri kansallisuksia, kaikki vieraana jonkun muun maalla.

Huomattiin, että yhdessäolo ja viihtyminen perustuvat samoihin lainalaisuuksiin kansallisuudesta tai alkuperästä riippumatta, ja juotiin tämän päälle lisää halpaa punaviiniä. Kansainvälisyyden aakkosia opeteltiin asemahalleissa ja yöjunan vaunujen välillä matkalla kohti aurinkoa ja merta. Kotona muistettiin, että ihminen on ihminen kotikylän ulkopuolellakin.

Nykyisin matkalla oleminen on toisarvoisempaa, sillä sitä tärkeämpää on perille pääseminen. Lentomatkojen hintamurros on tuonut Euroopan takapihallemme, ja voimme päästä halvemmalla vaikkapa Berliiniin kuin pääkaupunkiseudulta rautateitse Pohjanmaalle. Kun Kanariansaaret olivat ennen kaukomaita, suuntaavat laumat nyt Thaimaahan ja globalisaation aakkosia opetellaan reppumatkalla Aasiassa aivan kuten aikanaan interraililla Euroopassa.

Televisio tulvii matkailuohjelmia, jotka kehottavat lähtemään ennen kuin on liian myöhäistä. Mehän lähdemme ettemme jäisi junasta, ja kuljemme muiden perässä katse tiukasti suunnattuna eteenpäin, sivuillemme vilkuilematta. Siksi voimme nousta koneeseen Tampereella ja päätyä matkatavarahalliin Saksassa ilman, että olemme vaihtaneet yhtäkään sanaa kenenkään kanssa koko matkan aikana.

Ei ole Kööpenhamina kuin ennen.

TOIMISTON TURISTI

Palkka- neuvontaa jäsenille

Esittelyssä Akavan Erityisalat

Haastattelu Tuija Heikkilä



Kuka olet?

Olen Aholan Arja, Päijänteen rantamilta lähtenyt ja Helsingin, Espoon ja Kouvolan kautta Lahteen asumaan päätyneet Akavan Erityisalojen asiamies.

Mitä opiskelit?

Koulussa minulle mieluisinta oli kielten opiskelu. Haaveenani oli tulla ulkomaan kirjeenvaihtajaksi, jollaisia tiesin valmistuvan Helsingin Kauppakorkeakoulusta. Sinne pääsinkin opiskelemaan, mutta tutkinnon nimi oli muuttunut. Niinpä valmistuin akateemiseksi sihteeriksi pääaineinani hallinto ja saksankieli, muina kielinä ruotsi ja englanti sekä ranskan ja espanjan alkeet. Hallintoon liittyvän tutkielmani tein organisaatioilmastosta ja sen tutkimisesta.

Mitä harrastat? Millaiset asiat ovat sinulle tärkeitä elämässä?

Hyvien ihmissuhteiden ohella luonto on minulle erityisen tärkeä. Muista harrastuksista rakkaimpia ovat musiikki latta-reista klassiseen, urheilu sekä penkkiurheiluna että omaehtoisesti liikkuen, aktiivinen yhdistystoiminta ja ikuinen opiskelu. Nyt vuorossa on espanjankieli.

Millainen on työhistoriasi ennen Akavan Erityisaloja?

Kielten ja teknisten käännösten parissa kului kymmenen vuotta, kunnes aloin kaivata työhön, jossa voisin tehdä jotakin ihmisten hyväksi. Siirryin toisen pääaineeni, hallinnon, pariin ja työskentelin viiden vuoden jaksot seurakunnalla ja säätiön omistamassa kristillisessä oppilaitoksessa.

Koulutusmessuilla käydessäni sain kipinän ryhtyä taas opiskelemaan. Jatkoisin Helsingin Kauppakorkeakoulussa, missä päivitin vanhan tutkintoni kauppatieteiden maisterin tutkinnoksi. Pääaineeni oli nyt nimeltään organisaatiot ja johtamisen ja gradun aiheena Henkilöstövoimavarojen raportointi ja seuranta kolmannen sektorin palveluorganisaatioissa. Suoritin myös työoikeuden kurssin. Nämä ohjasivat minua nykyiseen työhöni.

Arja Aholan toimenkuvaan Akavan Erityisaloissa kuuluvat tutkimustoiminta ja palkkatilastot. Työ onkin

mitä tarpeellisinta, sillä palkkatilastot ovat tärkeitä niin sopimuksesta neuvoteltaessa kuin yksittäisille jäsenille näiden sopiessa palkoistaan työnantajien kanssa.

Milloin ja millaiseen tehtävään tulit Akavan Erityisaloihin?

Akavan Erityisaloihin, silloiseen AEK:hon, haettiin edunvalvonnan assistenttia, jonka tuli vastata jäsenten ”helppoihin” työsuhteita koskeviin kysymyksiin ja olla jäsenen ja neljän työsuohdejuristin yhdysheikkilönä. Työpaikkailmoituksen nähtyäni ajattelin, että tuo työpaikka on kuin minulle räätälöity, koska siinä saisin yhdistettyä sekä sihteerikokemukseni että työelämän suhteiden ja lainalaisuuksien tuntemukseni. Onnekseni sain paikan. Siitä alkoi nyt kymmenen vuotta kestänyt pendelöinti Lahden ja Pasilan välillä.

Mitä työhösi kuuluu?

Tällä hetkellä tutkimustoiminta ja palkkatilastot. Haluan tehdä työtä jäsenten hyvinvoinnin edistämiseksi yhdessä Akavan Erityisalojen ja sen jäsenyhdistysten toimihenkilöiden kanssa.

Pidän tutkimustoimintaa tärkeänä, koska sen avulla saamme tietää, millä palkalla ja millaisissa työskentelyolosuhteissa jäsenyhdistystemme jäsenet työpaikoillaan toimivat, miten he toivoisivat tulevaisuuden kohdelluiksi ja mitä he odottavat omalta työnantajaltaan ja omalta liitol-

taan. Niin jäsenyhdistysten toimi- ja luottamushenkilöille kuin Akavan Erityisalojen edunvalvonnalle tutkimusten tulokset ovat kullannarvoisia, koska niiden avulla saamme tietoa siitä, mitä työhön liittyviä asioita jäsenet toivovat meidän ajavan ja tuovan yhteiskunnalliseen keskusteluun ja mitä palveluita ja toimintoja he meiltä liittona odottavat.

Mikä merkitys palkkatilastoilla on?

Palkkaneuvonnasta pidän erityisesti siksi, että siinä voin olla suorassa kontaktissa jäseniin. Soittaessaan he usein kysyvät: ”Mikä on oikea palkka, mitä minun tulisi saada?” Tänä päivänä on lähes mahdotonta sanoa, mikä on ”oikea” palkka. Sopivaa ja oikeudenmukaista palkkaa voin kuitenkin etsiä kysyjän kanssa vertailemalla palkkatilastoja saman alan, saman koulutuksen tai asematason tai samanaisten työtehtävien kesken. Sen lisäksi tulisi tietää, millaista palkkapolitiikkaa kyseisessä organisaatioissa noudatetaan ja millaisia muita palkitsemistapoja työnantajalla on.

Palkitseminen on tärkeää kaikille työntekijöille. Kannustankin jäseniä rohkeasti pyytämään koulutustaan vastaavaa palkkaa. Mutta palkka ei ole ainoa asia, mikä takaa työssä viihtymisen. Henkinen hyvinvointi ja hyvät työskentelyolosuhteet ovat yhtä tärkeitä. Se vain näyttää joskus unohtuvan jatkuvan teknologisen kehittymisen ja taloudellisen menestyksen tavoittelussa. Toki ymmärrän, että taloudellinen kasvu on maallemme elinehto, mutta se, miten se tehdään ihmistä ja luontoa säästämättä, surettaa minua.

Millaisissa asioissa kumulalaiset jäsenet voivat ottaa yhteyttä nimenomaan sinuun?

Koska kumulalaiset ovat pääsääntöisesti KVTESin piirissä, heille palkkausasiat määräytyvät suurelta osin sitä kautta. Työehtosopimuksen mukaisista palkkauskalkinnoista vastaavat kuntasektorin lakimiehet ja asiamies. Myös ammattinimikkeen mukaiset keskiarvopalkkatilastot ovat kuntasektorilla helposti saatavilla. Jos kuitenkin tilastojen ja tutkimusten kautta voin palkkausasioissa olla avuksi myös kumulalaisille, teen sen erittäin mielelläni. ●



Ota yhteyttä:

Arja Ahola
Asiamies
puh. 0201 235 359, 040 730 7081
arja.ahola@akavanerityisalat.fi

KUNTIEN ASIAANTUNTIJAT – KUMULA RY

Jäsenilta Helsingissä

Kumula vie karkauspäivänä, keskiviikkona 29.2.2012 pääkaupunkiseudun jäsenensä Kansallisteatterin Willensaunaan katsomaan Elina Snickerin uutuusnäytelmää *Maamme*.

OPISKELIJOILLE

21.2. Työelämäinfo Turun ammattikorkeakoulun kirjasto- ja tietopalvelun koulutusohjelman opiskelijoille. Kumula tarjoaa tietoa, mitä kaikkea työhön tai harjoitteluun lähtiessä voi tulla vastaan ja miten erilaisiin tilanteisiin voi varautua.

2.3. Akavan Erityisalojen opiskelijatapahtuma Turussa.

14.3. Työelämäinfo Seinäjoen ammattikorkeakoulun kirjasto- ja tietopalvelun koulutusohjelman opiskelijoille. Kumula tarjoaa tärkeää tietoa työelämästä ja järjestäytymisen tärkeydestä opiskeluaikana sekä siitä, mitä kannattaa ottaa huomioon harjoitteluun mentäessä.

23.3. Informaatiotutkimuksen alumnipäivä Oulun yliopistossa. Kumula on mukana sekä päivätilaisuudessa että illalla järjestettävässä vapaammassa iltaohjelmassa.

29.3. Kumula tapaa Joensuun yliopiston oikeustieteen opiskelijoita. Kesä lähestyy ja sitä myötä myös kesätyöt ovat ajankohtaisia. On hyvä tulla kuulemaan, mitä kannattaa ottaa huomioon työelämässä ja esimerkiksi työsopimusta allekirjoittaessa.

Huom!

Liittovaltuuston varsinaisille ja varajäsenille

LIITTOVALTUUSTON KEVÄTKOKOUS 2012

Kutsu

Kuntien asiantuntijat – Kumula ry:n liittovaltuuston kevätkokoukseen, joka pidetään sunnuntaina 22. huhtikuuta 2012.

Tarkempaa tietoa liittovaltuuston kevätkokouksesta myöhemmin.

Esityksiä liittovaltuustolle voi tehdä hallitus ja aloitteita liiton jäsenet. Aloitteet on toimitettava kirjallisesti liiton hallitukselle viimeistään 40 päivää ennen kokousta eli viimeistään 13. maaliskuuta 2012. Aloitteesta on hallituksen annettava liittovaltuustolle lausuntonsa.

Kuntien asiantuntijat – Kumula ry Hallitus

Tulevaa koulutusta

Tulevista koulutus-tilaisuuksista ja niihin ilmoittautumisesta kerrotaan Akavan Erityisalojen internetsivuilla www.akavanerityisalat.fi > **jäsenkoulutus** sekä koulutus-esitteessä. Muistathan, että KUMULA maksaa yhden TJS-Koulutuskeskuksen järjestämän koulutuksen jäsen / vuosi. Lisätietoja TJS:n koulutuksista on osoitteessa www.tjs-opintokeskus.fi.

AKAVAN ERITYISALOJEN KOULUTUSTA

Hankinta ja sopimukset – Hankintojen sopimussosaaminen: 10.5. Helsinki
Hankinta ja sopimukset – Julkiset hankinnat pähkinänkuoressa:

19.4. Tampere

Kouluuttajan ABC – innostavaa oppimista: 16.2. Rovaniemi, 22.3. Tampere (täynnä), 19.4. Oulu

Onnistunut kehitys- ja tuloskeskustelu: 12.5. Rovaniemi, 19.5. Turku

Työelämän vapaat – mitkä ovat oikeuteni: 17.4. Turku, 10.5. Jyväskylä

Työn ja ajan hallinta asiantuntijatyössä: 16.2. Turku, 27.3. Jyväskylä, 8.5. Tampere
Yksityisyyden suoja työelämässä: 29.3. Helsinki

KUNTASEKTORIN AY-KOULUTUSTA

14.–15.2. Kuntasektorin luottamusmiesten neuvottelupäivät

13.–14.3. Kuntasektorin luottamusmiesten peruskurssi 1

7.–8.5. Kuntasektorin luottamusmiesten jatkokurssi

AKAVAN ERITYISALOJEN ALUETAPAHTUMIA JÄSENIILLE KEVÄTKAUDELLA 2012

23.2. Lappi: Näe metsä puilta Tiedekeskus Pilkkeessä Rovaniemellä

25.2. Pohjois-Savo: Issikkavaellus Rautalammilla (täynnä)

7.3. ja **15.3.** Uusimaa: vierailu Ateneumin taidemuseoon Carl Larssonin näyttelyyn

11.3. Etelä-Savo: Sofi Oksasen *Puhdistus* Poleenin teatterissa Pieksämäellä

13.3. Pohjois-Pohjanmaa: Perhe- ja perintöoikeuteen liittyvä koulutustilaisuus Oulussa

24.3. Pohjois-Karjala: Perinteinen luonnossa liikkumisen tapahtuma Lieksassa

31.3. Häme: Jännitysnäytelmä *39 askelta* Riihimäen teatterissa

31.3. Kaakkois-Suomi: Tervetuloa liikkumaan yhdessä Kotkassa

13.4. Pohjois-Savo: Opi lisää perhe- ja perintöoikeudesta ja maistele luomuviinejä Kuopiossa

14.4. Häme: Tapiola Sinfoniettan konsertti Helsingin Musiikkitalossa Hämeen jäsenille

5.–6.5. Lappi: Kulttuuripainotteinen Kaamassen kierros

11.5. Pohjois-Karjala: Breikki työputkeen Joensuussa

Kun tarvitset

KUMULAn jäseneksi voi liittyä osoitteen www.akavanerityisalat.fi/lomakkeet/kunta.php lomakkeella.

Sivustossa on lomakkeet myös jäsenmaksuvalta-

kirjaan ja jäsentietojen

muutoksiin. Muutoksista voi ilmoittaa myös www.akavanerityisalat.fi-sivuston

sähköisessä jäsenrekisterin päivityksessä.

Eläkkeelle jäävän ei kannata erota

liitosta! Jäsenmaksu on vain 50 € vuodessa.

Vastineeksi saa konkreettisia jäsenetuja, kuten ilmaista perhe- ja perintöoikeudellista

neuvontaa. Ilmoita eläkkeelle jäännistäsi

osoitteessa www.akavanerityisalat.fi >

Jäsenyys > Päivitä jäsentietosi.

Kuntien asiantuntijat - Kommunala specialister - KUMULA ry

Maistraatinportti 4 A, 6. krs., 00240 Helsinki
puh. 0201 235 385

kumula@kumula.fi, www.kumula.fi

Akavan Erityisalat ry

Maistraatinportti 4 A, 6. krs., 00240 Helsinki
puh. 0201 235 340, faksi (09) 147 242

jäsenihteereiden palvelunumero
0201 235 370

sähköinen asiointi osoitteessa

www.akavanerityisalat.fi

Erityiskoulutettujen työttömyyskassa

Asemamiehenkatu 2, 00520 Helsinki

(käyntiosoite Kellosilta 5 C, 6. krs, Itä-Pasila)

puh. (09) 7206 4343 (puhelinaika ma-to klo 12–15), faksi (09) 272 1212

erityiskoulutettujen.tk@erko.fi

sähköinen asiointi eErko osoitteessa

www.erko.fi

Me ja maailma



Roman Schatz
Saksalainen rakastaja
Arktinen banaani, 2011

Erlend Loe
Tosiasioita Suomesta
Like, 2002

Adam Russ
101 paikkaa, joissa ei kannata käydä
Ajatus, 2005

SUOMESSA jo neljännesvuosisadan hormonaalisista syistä asunut **Roman Schatz** valikoi erilaisia lähestymiskulmia suomalaisuuteen kirjassaan *Saksalainen rakastaja*: "Suomalaisen kansalaisveloitteisiin kuuluu olla ainiaan huolissaan siitä, mitä muualla Suomesta mahdollaan tietää ja olla mieltä". Kirjassa käydään läpi sauna, hanki, tasa-arvo, matkapuhelimet, small talk, jatkuva pimeys vs. jatkuva valoisuus ja muut keskeiset ole-

massaoloamme määrittävät reunaehdot. Schatz havainnoi yhtä aikaa ulkopuolisiin ja kuitenkin asioiden ytimessä oleviin silmin. Hän vaatii, että puheet Suomesta pienenä maana on lopetettava, ne eivät pidä paikkaansa. Suomi on suuri maa! Vain kansa on pieni.

Erlend Loen kirja *Tosiasioita Suomesta* on lupaavine otsikoineen ja siniritilippukansineen juuri niin harhaanjohtava kuin Loen tuotannolla on tapa-

na olla. Päähenkilö harhailee läpi ekstsenssikriisin, ihmissuhteiden, konsolipeliin ja poishinattujen autojen ja saa lukijan hämmentymään ja eksymään mukanaan heti alkusivuilla. Loe käyttää säästeliäästi pisteitä, ja myös Suomi-teeman käsittelyssä säästetään. Tajunnanvirtaa on tarjolla sitäkin enemmän. Ihan oikein meille, jotka tartumme kirjaan päästäksemme perille siitä, mitä norjalainen Loe suomalaisista ajattelee. Perille emme koskaan pääse, mutta matkalla olo on arvokasta itsessään.

Ellei lukeminen suomalaisuudesta ja maailman menosta riitä, voi aina harkita matkustamista. Nimenomaan harkita, lähteminen on asia erikseen. Ainakin jos **Adam Russin** matkaoppaan *101 paikkaa, joissa ei kannata käydä* arvioihin on uskominen. Erlend Loen Oslo muuten saa täydet tylsyyssipisteet, jos kohta niin tekee oma pääkaupunkimme. Vaarallisuudessa päihitämme Helsingillä kuitenkin toiset Pohjoismaat, niin kuin muutkin Euroopan kaupungit – ehkä Kosovo, Glasgow'ta ja Groznyia lukuun ottamatta. Ei kun tervemenoa tai -tuloa! ●

Svensk resumé

TEMAT för Kuminas första nummer i år är internationallitet. År 2012 kommer man inom EU att fatta de mest viktiga besluten på 20 år. Ur Akavas synvinkel är unionens budgetram för de närmaste åren gjord som på beställning. Chefen för internationella ärenden inom Akava, Markus Penttinen, berättar för Kumina vilka andra viktiga frågor angående arbetslivet är på gång och under arbete inom EU.

KUMULAMEDLEMMEN Su Ran Kim föddes på ön Sahalin. Kärleken förde diplomingenjören till Finland, närmare bestämt Nakkila, för ett tjugotal år sedan. Nu arbetar hon som invandrarkoordinator i Björneborg. Hon berättar i Kumina såväl om sitt arbete som om sina erfarenheter som invandrare.

AIRA POHJANEN, en Kumulamedlem som studerar informationsforskning vid Uleåborgs universitet, är för tillfället utbytesstuderande i Ljubljana. Hon berättar om utbytarens vardag samt om hur det går till att fixa ett utbyte i Slovenien.

OCKSÅ personer som arbetar inom den offentliga sektorn har möjlighet att skapa samarbetsnätverk och bli bekant med kollegor runtom i världen. Medborgarnas Europa-programmet ger möjlighet att ansöka om stöd för utbyte på både region- och lokalförvaltningsnivå, men inte

för enskilda personer. Däremot erbjuder Nordiska Ministerrådets Den offentliga förvaltningens nordisk-baltiska mobilitetsprogram stöd också åt enskilda personer anställda inom den offentliga sektorn.

OMBUDSMANNEN för Akavas Specialorganisationers, Arja Aholas arbetsbeskrivning omfattar både forskning och lönestatistik. Lönestatistiken är viktig både under de allmänna avtalsförhandlingarna som för enskilda personer som förhandlar om sina löner direkt med arbetsgivaren.

KUMULA anordnar en medlemsresa till Amsterdam den 27.–30.4. i samarbete med Matka-Vekka. Priset för resan är 865 € / person och inkluderar ruttflyg i Finnairs turistklass, flygskatt och resenärbkostnader, programenliga transporter och guidning, inkvartering (3 nätter) i tvåpersoners rum, hotellfrukostar samt inträdesavgiften till Keukenhofens blomsterpark. Bindande anmälningar till Matka-Vekka senast den 29.2.

De kommunala sepcialisterna – Kumula r.f.:s förbundsfullmäktige har sitt årsammanträde den 22.4.2012. Propositioner till fullmäktige kan framföras av styrelsen samt enskilda förbundsmedlemmar. Propositionerna skall vara förbundsstyrelsen skriftligen tillhanda senast 40 dagar innan mötet, d.v.s. senast den 13.3.2012. Styrelsen bör ge utlåtande om propositionerna till fullmäktige. ●

Tee toivosta totta.



Politiisihallituksen lupa nro 2020/2011/2603/2.11.2011. Keräysaika 1.1.2012-31.12.2013 koko maassa lukuun ottamatta Ahvenanmaata. Ålands landskapsregering, lupa nro 1378 K12/14.1.2011. Humanitaariseen toimintaan.

Punainen Risti lievittää hätää ja suojelee ihmisarvoa. Teemme maailmasta inhimillisemmän paikan elää, annamme apua katastrofien sattuessa ja autamme ihmisiä pitämään toisistaan huolta.

Ryhdy kuukausilahjoittajaksi. Voit kohdistaa apusi valintasi mukaan joko katastrofirahastoon tai kotimaan toimintaan.

Tilaa esite ja valtakirja numerosta 020 701 2000 tai ryhdy lahjoittajaksi osoitteessa punainenristi.fi

Punainen Risti 